

Апрель 2009 года



**Международный договор**  
О ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСАХ РАСТЕНИЙ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА  
ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА

**R**

**Пункт 18 Предварительной повестки дня**

**МЕЖДУНАРОДНЫЙ ДОГОВОР О РАСТИТЕЛЬНЫХ ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСАХ  
ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА**

**ПРОДОВОЛЬСТВЕННАЯ И СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

**ТРЕТЬЯ СЕССИЯ УПРАВЛЯЮЩЕГО ОРГАНА**

**Тунис, Тунис, 1 – 5 июня 2009 года**

**ПРОГРАММА РАБОТЫ И БЮДЖЕТ НА 2008-09 ГОДЫ: ФИНАНСОВЫЙ  
ОТЧЕТ**

**СОДЕРЖАНИЕ**

	<i>Пункты</i>
I. Введение	1-7
II. Основной административный бюджет	
A. Бюджет на 2008-09 годы	8-11
B. Взнос ФАО	12-14
C. Взносы Договаривающихся сторон	15-19
D. Последствия неполных платежей и непрогнозируемого характера платежей	20-30
E. Резерв оборотных средств	31-34
III. Специальные фонды, финансируемые донорами	
A. Фонды для согласованных целей	35-39
B. Фонд в поддержку участия развивающихся стран	40-43
IV. Фонд распределяемых выгод	44-46
V. Заключения	47-50
VI. Возможные элементы для решения Управляющего органа	51
<i>Приложения</i>	
1. Источник и использование денежных средств, а также структура Целевого фонда	
2. Основной административный бюджет на 2008-09 годы	
3. Взносы Договаривающихся сторон в Основной административный бюджет на 2008-09 годы по состоянию на 31 марта 2009 года	
4. Взносы Договаривающихся сторон в Основной административный бюджет на 2008-09 годы по регионам	

5. *Выдержки из Циркулярного письма о состоянии дел от 11 июня 2008 года – Смета расходов по каждому виду деятельности, финансируемому из специальных фондов Договора*
6. *Деятельность в рамках специальных фондов для согласованных целей*
7. *Основной административный бюджет на 2008-09 годы – детальная разбивка расходов в сравнении с первоначальными бюджетными ассигнованиями*
8. *Финансовое положение Основного административного бюджета (включая прогнозы до 31 декабря 2009 года и сметные расходы с апреля по декабрь 2009 года)*

---

**ПРОГРАММА РАБОТЫ И БЮДЖЕТ НА 2008-09 ГОДЫ: ФИНАНСОВЫЙ ОТЧЕТ**

---

**I. ВВЕДЕНИЕ**

1. Одна из функций Управляющего органа заключается в том, чтобы *«принимать планы и программы для осуществления настоящего Договора»*<sup>1</sup> и *«принимать бюджет Договора»*.<sup>2</sup>
2. Программа работы и бюджет, принятые Управляющим органом на его второй сессии, по существу впервые охватывают полный двухлетний период. Программа работы и бюджет, принятые на первой сессии, отражали лишь период в один год, связанный с начальным этапом осуществления Договора, предшествующий началу реализации многих направлений деятельности по существу. Поэтому на данном этапе представляется особенно полезным изучить характер развития ситуации с финансированием Договора.
3. Настоящий документ представляется Управляющему органу в формате, который существенным образом отличается от предыдущих документов, содержащих последнюю информацию по финансовым и бюджетным вопросам. Намерение Секретариата заключается в том, чтобы представить, таким образом, всеобъемлющий и прозрачный обзор финансового положения Договора в его различных составных элементах. Прилагаются значительные усилия к тому, чтобы обеспечить современный и прозрачный подход к разработке программы и бюджета, а также ко всем остальным аспектам финансовой отчетности о деятельности, охватываемой Договором. Предполагается, что этот подход, который обеспечивает более высокий уровень четкости и полноты представления материалов, будет облегчать работу Договаривающихся сторон.
4. Секретарь намерен и далее вносить соответствующие административные (бюджетно-финансовые) улучшения, которые представляются существенными, особенно в отношении особого характера финансирования Основного административного бюджета (частично за счет взноса ФАО и частично за счет Целевого фонда). Более того, существенное значение имеет важное развитие событий, направленных на учет того обстоятельства, что элемент добровольных взносов в финансировании Договора не допускает возможности для использования некоторых средств ФАО в области финансовой отчетности и учета.
5. Поэтому в настоящем документе представлена информация о финансовом положении Договора в течение двухлетия 2008-09 годов с особым акцентом на Основной административный бюджет, предусмотренный в Финансовом правиле III.3а. В нем содержится анализ последствий неполного финансирования утвержденного бюджета для осуществления утвержденной Программы работы. В этой связи Управляющий орган на своей второй сессии, исходя из опыта, полученного на первой сессии, счел необходимым выразить:  
*«свою озабоченность в связи с ограниченным уровнем взносов, поступающих от Договаривающихся сторон, в Основной административный бюджет на двухлетие 2006-07 годов»*, и призвать *«все Договаривающиеся стороны и государства, не являющиеся Договаривающимися сторонами, а также межправительственные организации, неправительственные организации и другие структуры выплатить свои взносы в Основной административный бюджет и специальные фонды Договора»*.<sup>3</sup>
6. Представлена также информация о специальных фондах, финансируемых донорами (Фонды для согласованных целей и Фонд в поддержку участия развивающихся стран), а также о Фонде распределения выгод для компенсации средств, получаемых в соответствии с положениями пункта 2 d Статьи 13 Договора и о других фондах, непосредственно подконтрольных Управляющему органу в рамках Стратегии финансирования Договора.
7. Диаграмма из Финансовых правил, демонстрирующая эти различные элементы, содержится в *Приложении 1* к настоящему документу.

---

<sup>1</sup> Пункт 3b Статьи 19 Договора.

<sup>2</sup> Пункт 3d Статьи 19 Договора.

<sup>3</sup> Резолюция 3/2007, (vii) и (viii); п. 91 документа IT/GB-2/07/.

## II. ОСНОВНОЙ АДМИНИСТРАТИВНЫЙ БЮДЖЕТ

### A. Основной административный бюджет на 2008-09 годы

8. Основной административный бюджет финансируется за счет:
- ассигнований в рамках Регулярной программы работы и бюджета ФАО, выделяемых на Договор в соответствии с пунктом 1а Правила V;
  - добровольных взносов (далее называемых «взносами») Договаривающихся сторон;
  - добровольных взносов государств, не являющихся Договаривающимися сторонами, межправительственных организаций, неправительственных организаций и других структур; и
  - средств, переносимых из бюджета предыдущего двухлетия, и различных поступлений.
9. В течение двухлетнего периода не поступило никаких взносов в соответствии с подпунктом (с); остаток, перенесенный из бюджета двухлетия 2006-07 годов, в сумме 53.701 долл. США принимается во внимание при рассмотрении финансового положения Основного административного бюджета, как показано в Приложении 8 к настоящему документу.
10. На своей второй сессии Управляющий орган принял Основной административный бюджет на двухлетие 2008-09 годов с уровнем ассигнований, составляющим 5.069.672 долл. США для Программы работы, которые распределяются следующим образом:
- 1.607.000 долл. США – взнос ФАО<sup>4</sup> и
  - 3.462.673 долл. США - взносы Договаривающихся сторон.
  - Предусматривается также, что Договаривающиеся стороны должны обеспечить капитализацию Резерва оборотных средств в течение двухлетия на сумму в 346.267 долл. США на уровне 10% от их ожидаемых взносов в Основной административный бюджет.
  - Общие ожидаемые поступления от Договаривающихся сторон должны составить, таким образом, 3.808.940 долл. США.
11. В *Приложении 2* содержится принятый бюджет на 2008-09 годы.

### B. Взнос ФАО

12. Окончательное решение о взносе ФАО в Основной административный бюджет относится к прерогативе Конференции ФАО. Фактическая сумма, выделяемая для Договора, проходит через обычные административные процедуры и выплачивается двумя частями в течение двух лет двухлетнего периода. Поэтому она может отличаться от суммы, зафиксированной в бюджете Договора.
13. В данном случае сумма, ассигнованная ФАО, оказалась примерно на 252.000 долл. США выше, чем предусматривалось первоначально, и составила в общей сложности примерно 1.859.000 долл. США против запланированной суммы в 1.607.000 долл. США.
14. При рассмотрении долгосрочной роли взноса ФАО в Основной административный бюджет Договора, необходимо принимать во внимание решение Конференции ФАО 2008 года, которому способствовали все Договаривающиеся стороны и согласовали его в качестве государств-членов ФАО:

*«будут укрепляться уставные органы и конвенции, пользуясь более широкими финансовыми и административными полномочиями в рамках ФАО, а также более высокой степенью самофинансирования со стороны своих членов».*<sup>5</sup>

<sup>4</sup> Программный элемент 2AP03.

### *С. Взносы Договаривающихся сторон*

15. Объявление о выплате взносов в Основной административный бюджет содержалось в Циркулярном письме о состоянии дел от 28 января 2008 года. Последующее объявление о финансировании было выпущено 11 июня 2008 года.

16. На своем совещании в феврале 2009 года Бюро рассмотрело финансовое положение Договора, включая уровень взносов, выплаченных до настоящего времени Договаривающимися сторонами. Оно отметило, что, несмотря на регулярный выпуск Циркулярных писем о состоянии дел, призывающих обеспечить финансирование, взносы Договаривающихся сторон в Основной административный бюджет на тот момент составили лишь 28% от ожидаемой суммы.

17. На момент подготовки настоящего документа (апрель 2009 года), 37 Договаривающихся сторон из 120 выплатили свои взносы в Основной административный бюджет на общую сумму в 1.114.482 долл. США (включая проценты на сумму в 2.073 долл. США) против ожидаемого уровня взносов от Договаривающихся сторон на сумму в 3.808.940 долл. США. Это представляет 29,3 % от ожидаемого уровня взносов Договаривающихся сторон или примерно 21 % от общего Основного административного бюджета (включая взносы ФАО и Договаривающихся сторон и исключая Резерв оборотных средств). Это двухлетие еще не закончилось и следует надеяться, разумеется, что все или, по крайней мере, существенное количество Договаривающихся сторон, выплатят свои взносы до конца двухлетия.

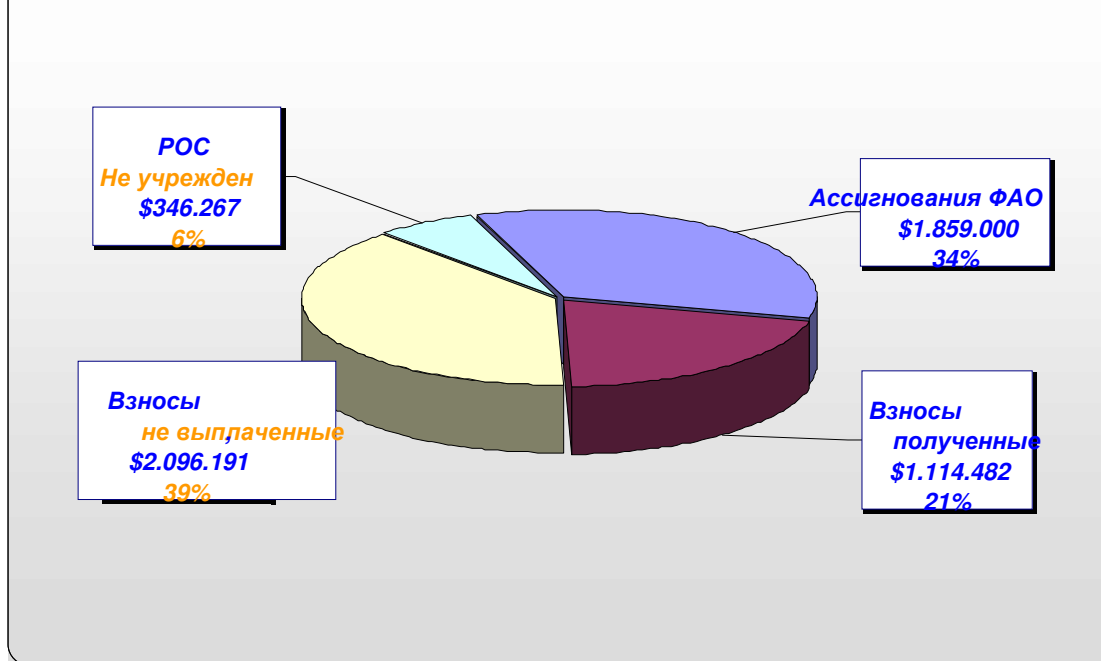
18. *Приложение 3* содержит список Договаривающихся сторон, выплативших свои взносы до настоящего времени, с цифрами за двухлетие 2006-07 годов, представленными для сравнения. Более низкие суммы взносов в 2006-07 годах, поступившие от Договаривающихся сторон, которые выплатили взносы в течение обоих двухлетий, отражает тот факт, что общий объем средств, которые должны были поступить от Договаривающихся сторон в это двухлетие, был меньше на сумму в 1.730.988 долл. США, охватывая лишь часть двухлетия. **Сумма, фактически полученная до настоящего времени за двухлетие 2008-09 годов, составляет лишь около 30% от ожидаемой суммы.**

19. *Приложение 4* содержит данные в разбивке по регионам о выплате взносов Договаривающимися сторонами в Основной административный бюджет в текущем двухлетии. На *Графике 1* наглядно показано нынешнее состояние дел с Основным административным бюджетом и Резервом оборотных средств.

---

<sup>5</sup> П. 28 документа С 2008/4, утвержденного в Резолюции 1/2008 Доклада Конференции.

**График 1: Текущее положение дел со взносами в Основной административный бюджет и Резерв оборотных средств на 2008-09 гг.**



***D. Последствия неполных платежей и непрогнозируемого характера платежей***

20. В течение текущего двухлетия только за счет использования исключительных мер удалось обеспечить работу небольшого базового секретариата и выполнить существенную часть, хотя и не в полном объеме, утвержденной Программы работы на 2008-09 годы, учитывая низкий уровень поступления взносов со стороны Договаривающихся сторон.

21. *Таблица 1* содержит анализ, проектируемый на конец текущего двухлетия, и сопоставление расходов с утвержденным Основным административным бюджетом в свете сумм, поступивших от ФАО и Договаривающихся сторон, а также другие факторы, затрагивающие фактический уровень имеющихся фондов.

22. Таблица 1: Основной административный бюджет

<b>Таблица 1: Основной административный бюджет (долл. США)</b>		
<b>Сопоставление расходов с утвержденной Программой работы, 2008-2009 гг.</b>		
<b>Основной административный бюджет на 2008-09 гг. и Резерв оборотных средств (в соответствии с Резолюцией 3/2007)</b>		<b>5.415.940</b>
<b>Минус:</b>		
<b>Взнос ФАО<sup>1</sup></b>	1.607.000	
Повышение по сравнению с ожидаемым взносом ФАО	252.000	<1.859.000>
<i>Промежуточный итог (Сумма, требуемая после взноса ФАО)</i>		<b>3.556.940</b>
<b>Резерв оборотных средств (еще не учрежден)<sup>2</sup></b>		<346.267>
<i>Промежуточный итог (Сумма, требуемая без РОС)</i>		<b>3.210.673</b>
<b>Незаполненные утвержденные посты<sup>3</sup> и отмененная деятельность</b>		
Два поста С-3, вакантные в течение 14 месяцев, всего	179.760	<179.760>
Один пост С-3, вакантный с января 08 по июнь 09	231.120	
50% от одного поста С-4, вакантного с января 08 по июнь 09	142.191	
Отмена одной <i>Консультации по информационным технологиям</i>	25.000	<398.311>
<i>Промежуточный итог (Сумма, требуемая после этих статей)</i>		<b>2.632.602</b>
<b>Временная экономия Затрат на обслуживание проектов<sup>4</sup></b>		
Затраты на обслуживание проектов (в соответствии с бюджетом - 13%, но пока взимаемые на уровне 6%)		<153.530>
<i>Промежуточный итог (Сумма, требуемая после экономии ЗОП)</i>		<b>2.479.072</b>
<b>Заемствования из специальных фондов для согласованных целей<sup>5</sup></b>		
<b>Деятельность, охватываемая заимствованием</b>		
<i>Разработка планов для содействия добровольным взносам в Стратегию финансирования</i>	123.000	
<i>Система управления ССПМ</i>	320.000	<443.000>
<i>Промежуточный итог (Минимум, требуемый после заимствования)</i>		<b>2.036.072</b>

<b>Взносы Договаривающихся сторон</b>			
	Взносы по состоянию на 31 марта 2009 г. и проценты на взносы		<1.114.482>
<b>Промежуточный итог (Минимальные взносы Договаривающихся сторон, все еще требуемые в 2009 году для Программы работы)</b>			<b>921.590</b>
<b>Плюс:</b>			
	Учреждение Резерва оборотных средств	346.267 <sup>2</sup>	
	Возмещение заимствований из специальных фондов для согласованных целей	443.000 <sup>5</sup>	
	Применение полных ставок <i>Затрат на обслуживание проектов</i>	153.530 <sup>4</sup>	942.797
<b>Все еще требуемые взносы для выполнения бюджетных обязательств</b>			<b>1.864.387</b>

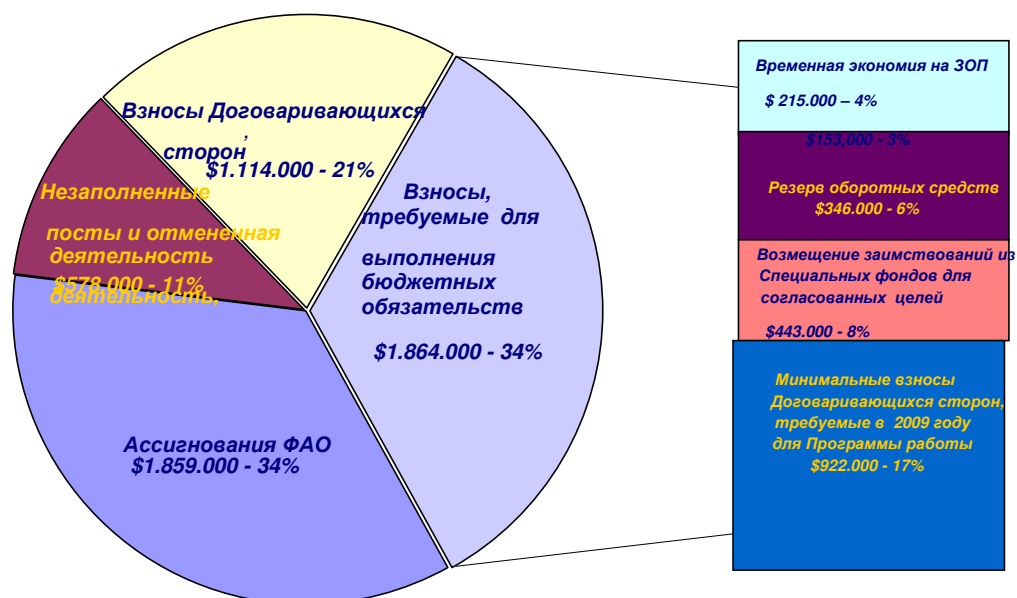
#### Примечания к Таблице 1

1. Взнос ФАО фактически отражает повышение на 16% по сравнению с ожидаемым уровнем в бюджете, составляющим 1.607 000 долл. США. Доля ФАО в бюджете выросла, таким образом, с менее 30% от бюджета до более 34%.
2. Капитализация Резерва оборотных средств может быть обеспечена лишь в том случае, когда на конец двухлетия образуются излишки поступлений по сравнению с расходами. С имеющимися на данный момент денежными средствами это не представляется возможным.
3. Данные посты были утверждены и финансируются в рамках Программы работы и бюджета на 2008-09 годы и имеют существенное значение для нормальной работы Секретариата. Планируется заполнить их во второй половине 2009 года, когда будут получены задерживаемые взносы.
4. В соответствии с Финансовым правилом VII, Затраты на обслуживание проектов взыскиваются «на таких условиях, которые могут, время от времени, устанавливаться руководящими органами ФАО». Сумма, взысканная до настоящего времени с Договора, отражает старую ставку в 6% вместо 13%, предусмотренных в бюджете. Однако этот вопрос остается открытым и некоторые аспекты ЗОП должны быть рассмотрены вновь на майской сессии 2009 года Комитета по финансам. Хотя представляется маловероятным, что могут возникнуть события, затрагивающее текущее двухлетие, тем не менее, в предпоследней строке таблицы заложены ассигнования для обеспечения платежей по полной ставке.
5. Вопрос о заимствованиях из специальных фондов рассматривается в основном тексте настоящего документа.

23. На *Графике 2* показано в виде диаграммы текущее положение Основного административного бюджета в свете анализа, представленного в *Таблице 1*.



**График 2: Положение Основного административного бюджета по состоянию на 31 марта 2009 года**



24. Как видно из *Таблицы 1*, Секретарю пришлось принять ряд решений об отмене некоторых мероприятий и видов деятельности, которые были утверждены на двухлетие, в связи со сложившейся ситуацией с денежными потоками. Даже после отмены этих мероприятий и деятельности удалось сохранить Секретариат и выполнить основную часть Программы работы только благодаря исключительной поддержке со стороны правительства Италии, которое позволило использовать часть своего взноса в специальные фонды для согласованных целей, сумма которого на данный момент составляет 443.000 долл. США.

25. В этой связи следует отметить, что денежные средства, размещенные в специальных фондах для согласованных целей (либо на основе средств многосторонних доноров, либо в качестве индивидуальных счетов), не являются взаимозаменяемыми активами с денежными средствами в рамках Основного административного бюджета. Поэтому эти денежные средства невозможно в обычном порядке переводить из специальных фондов для согласованных целей в Основной административный бюджет. Это объясняется тем, что денежные средства в Основной административный бюджет вносятся Договаривающимися сторонами без указания в целом согласованной Программы работы, в то время как специальные фонды подлежат конкретному предварительному согласованию с донорами и могут направляться только на те виды деятельности, которые были предусмотрены в рамках этих соглашений, если не достигнуто иной договоренности с донором.

26. Поэтому предполагается, что заимствованные денежные средства должны быть компенсированы специальным фондам из задержанных взносов Договаривающихся сторон в счет двухлетия 2008-09 годов. Следует также принимать во внимание, что значительная доля пожертвований в специальные фонды предназначены для формирования потенциала в развивающихся странах, в которых должен осуществляться Международный договор. Поэтому задержка в использовании этих средств на цели, на которые они были внесены, оказывает негативное влияние на эти виды деятельности. Более того, возмещение заимствований из взносов Договаривающихся сторон на двухлетие 2010-11 годов серьезно ограничило бы наличие ресурсов в этом двухлетии.

27. Дефицит бюджета также привел к тому, что ассоциированные сотрудники категории специалистов, посты которых были предусмотрены в соглашениях с индивидуальными донорами в целях оказания поддержки конкретным видам деятельности, были использованы для выполнения основных функций Секретариата в ущерб этим видам деятельности. Следует надеяться, что удастся обеспечить выполнение ими своих запланированных функций по мере набора полного утвержденного штата Секретариата.

28. На *Графике 3* показаны темпы поступления взносов Договаривающихся сторон в связи с расходами против этих взносов, запланированными в рамках Основного административного бюджета. Фактические данные о поступлениях и расходах приводятся за период до марта 2009 года. Последующие поступления не прогнозируются, так как это невозможно сделать. Приводятся три прогноза в отношении расходов с применением Затрат на обслуживание проектов по полным ставкам во всех случаях и без восстановления отмененных видов деятельности:

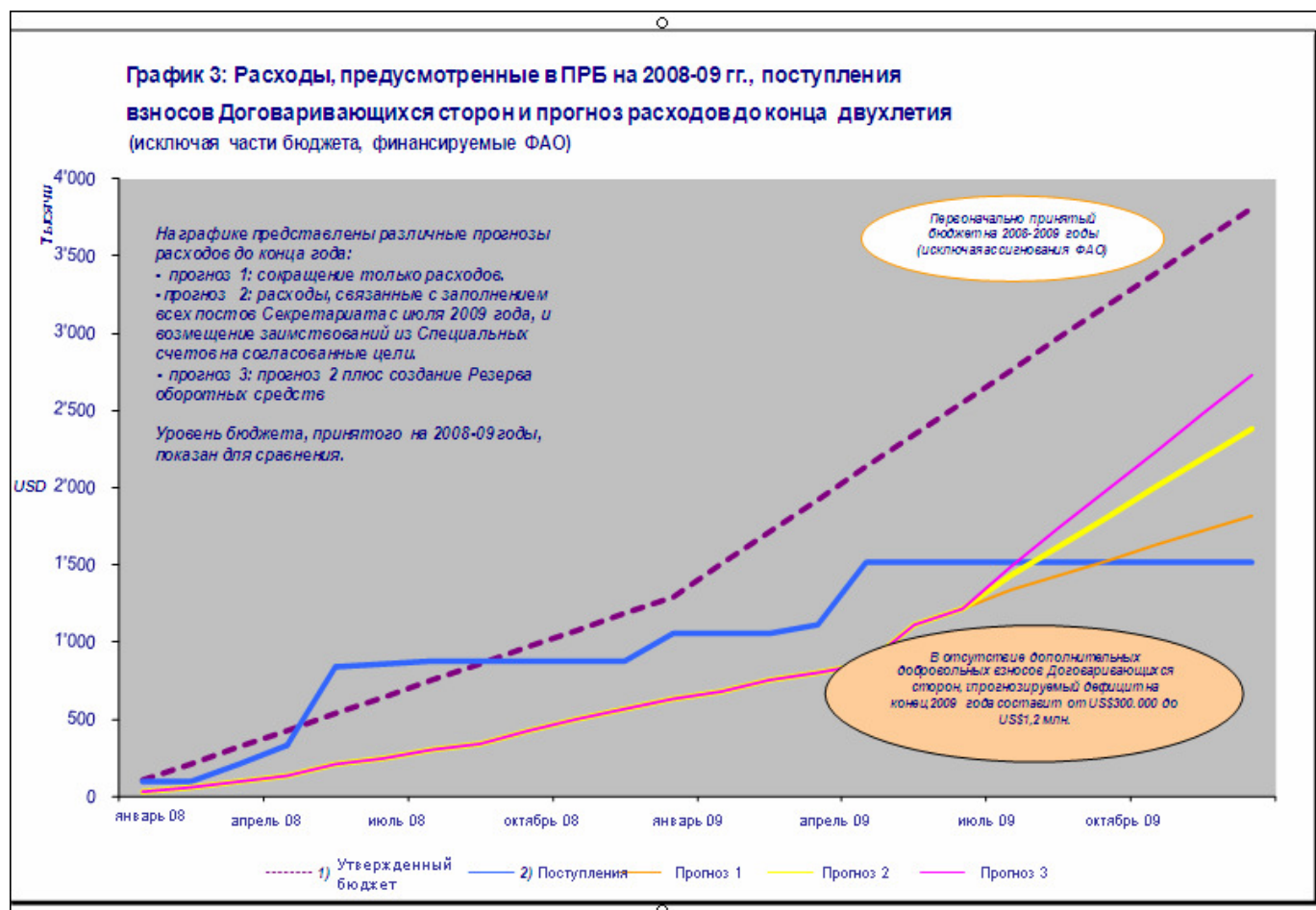
*Прогноз 1:* Незаполненные посты остаются вакантными; заимствования из специальных фондов для согласованных целей не компенсируются в этом двухлетии; и Резерв оборотных средств не финансируется для переноса на следующее двухлетие.

*Прогноз 2:* Вакантные посты заполняются с июля 2009 года; заимствования из специальных фондов для согласованных целей компенсируются в этом двухлетии; однако Резерв оборотных средств не финансируется для переноса на следующее двухлетие;

*Прогноз 3:* Вакантные посты заполняются с июля 2009 года; заимствования из специальных фондов для согласованных целей компенсируются в этом двухлетии; и Резерв оборотных средств финансируется для переноса на следующее двухлетие.

29. Даже в соответствии с *Прогнозом 3* расходы в течение двухлетия будут намного ниже уровня, предусмотренного в бюджете, почти на 1 млн. долл. США или почти на 20% от общего уровня утвержденного бюджета по состоянию на конец года.

30. Дополнительная финансовая информация содержится в *Приложении 7*, представленная в разбивке по расходам в сравнении с первоначально принятым Основным административным бюджетом по ассигнованиям, а также в *Приложении 8*, в котором Управляющему органу представляется общее финансовое положение ОАБ, а также информация о расходах и поступлениях, прогнозируемых до 31 декабря 2009 года.



### Е. Резерв оборотных средств

31. В связи с тем, что взносы в Основной административный бюджет имеют добровольный характер, возникает значительная доля неопределенности относительно того, что фактически поступит в течение двухлетия, и это затрудняет процесс планирования работы. Помимо сокращения абсолютного уровня взносов, не поддающиеся прогнозированию сроки их поступления оказывают значительное воздействие на потенциал Секретариата обеспечивать выполнение Программы работы, которую утвердил Управляющий орган на двухлетие.<sup>6</sup> Это создает ситуацию, когда Секретарю приходится тщательно подходить к вопросу о реализации мероприятий в соответствии с утвержденными Программой работы и бюджетом, многие из которых связаны с расходами, предусмотренными на продолжительный период времени, взвешивая свои возможности, исходя из поступлений. Это почти неизбежно ведет к задержкам или прекращению реализации некоторых элементов Программы работы в течение двухлетия, если взносы не поступают заблаговременно, т.е. в разумные сроки, позволяющие обеспечить выполнение Программы работы.

32. На *Графике 3* приводятся данные, свидетельствующие о том, что часть взносов была получена относительно рано в течение двухлетия, но затем их поступление быстро прекратилось. В результате этого лишь в течение периода с мая по август 2008 года уровень поступления взносов превышал прогнозируемый уровень бюджетных расходов, и только в течение этого периода

<sup>6</sup> См. документ IT/GB-3/09/5 Add.1, *Финансовые правила Управляющего органа – базовая информация*, в котором, в частности, представлена информация о последнем докладе Объединенной инспекционной группы ООН, касающемся воздействия добровольного финансирования на устойчивый характер выполнения программы (как в случае с Договором).

оказалось возможным, по крайней мере номинально, создать Резерв оборотного капитала, который затем был вскоре исчерпан. В остальной части рассматриваемого периода уровень взносов был слишком низким, чтобы обеспечивать практическую работу.

33. Сумма, выделенная ФАО в начале двухлетия, играет особую роль в обеспечении финансового здоровья Договора, так как часть взноса за первый год поступает в начале двухлетия Договора<sup>7</sup> до поступления взносов Договаривающихся сторон. Без этой суммы в начале каждого двухлетия, по всей вероятности, возник бы острый дефицит денежных средств. Этим, в частности, объясняется то, что до сих пор не обеспечена капитализация Резерва оборотных средств, так как его уровень, утвержденный на двухлетие 2008-09 годов (т. е. для капитализации в течение этого двухлетия и возможного использования в течение двухлетия 2010-11 годов), в любом случае был бы недостаточным для того, чтобы самостоятельно удовлетворять вероятные потребности в наличных средствах в начале двухлетия.

34. К счастью, средний обменный курс между долларом США и евро колебался не очень значительно в течение двухлетия (значительная часть расходов из Основного административного бюджета осуществляется в евро и это служит одним из факторов, которому должен противостоять Резерв оборотных средств). К другим важным факторам относятся: (а) способность покрывать расходы на персонал в начале двухлетия в случае задержек с поступлением взносов<sup>8</sup> в течение примерно шести месяцев; и (б) ассигнования на созыв чрезвычайной сессии Управляющего органа, если в этом будет необходимость, в соответствии с пунктом 10 Статьи 19 Договора. Управляющий орган может, соответственно, проявить осторожность и создать Резерв оборотных средств, уровень которого был бы достаточным для покрытия расходов, связанных с любой из этих возможностей, капитализация которого должна быть обеспечена за счет взносов в течение двухлетия 2010-11 годов для обеспечения его деятельности в течение двухлетия 2012-13 годов.

### III. СПЕЦИАЛЬНЫЕ ФОНДЫ, ФИНАНСИРУЕМЫЕ ДОНОРАМИ

#### *А. Фонды для согласованных целей*

35. Как отмечается выше, деятельность, которая должна осуществляться в рамках специальных фондов для согласованных целей, является предметом отдельных переговоров между Секретарем и перспективным донором или донорами. Во многих случаях доноры могут финансировать деятельность в области технической помощи в целях формирования потенциала и осуществления других мероприятий в поддержку развивающихся стран, предусмотренную в рамках бюджетных ассигнований, отдельно от тех, из которых обеспечивается покрытие взносов в Основной административный бюджет. Поэтому фонды для согласованных целей могут играть важную роль в общем осуществлении Договора. В пункте хvi постановляющей части Резолюции 3/2007, на основе которой были приняты Программа работы и бюджет на 2008-09 годы, Управляющий орган, соответственно, предлагает Секретарю представить смету расходов для:

- 1. Осуществления каждого мероприятия, которое должно финансироваться за счет специальных фондов, упомянутых в пункте 2b Правила VI Финансовых правил Договора; и*
- 2. Оказания поддержки Договаривающимся сторонам из развивающихся стран и Договаривающимся сторонам из стран с переходной экономикой, которая должна финансироваться в рамках Фонда, упомянутого в пункте 2c Правила VI Финансовых правил Договора на двухлетие 2008-09 годов».*

36. В Циркулярном письме о положении дел от 11 июня 2008 года, соответственно, представлена эта информация в *Добавлении 5*. Она воспроизводится в *Приложении 5* к настоящему документу.

<sup>7</sup> Финансовое правило II предусматривает, что двухлетия Договора совпадают с двухлетиями ФАО.

<sup>8</sup> В этой связи следует отметить, что в докладе Комитета по финансам ФАО на его сессии в октябре 2008 года отмечается, исходя из опыта, что «бюджетный цикл государств-членов и другие политические вопросы берут верх над соображениями, которые определяют сроки платежей в Организацию».

37. Из Фонда многосторонних доноров за двухлетие 2006-07 годов была перенесена сумма в 588.636 долл. США, что представляет собой остаток денежных средств из взносов Австралии, Австрии, Канады, Ирландии, Италии, Испании и Финляндии. В течение двухлетия 2008-09 годов было получено еще одно пожертвование от правительства Италии в размере 1.252.909 долл. США.
38. На конец мая 2009 года расходы на согласованные виды деятельности в течение этого двухлетия составили 727.000 долл. США, и, кроме того, начинается осуществление дополнительных мероприятий, на которые до конца года потребуются еще 2,93 млн. долл. США (исходя из того, что сумма в 443.000 долл. США, заимствованная из Фонда с согласия донора, будет возмещена из взносов Договаривающихся сторон). Перечень мероприятий, которые уже проводятся или которые планируется начать в текущем двухлетии, приводится в *Приложении 6* к настоящему документу.
39. Кроме того, Шведское агентство по международному развитию (SIDA) согласилось выделить сумму в 907.000 долл. США для *Совместной программы ФАО/Биоразнообразия/Секретариата Договора по оказанию правовой и технической помощи развивающимся странам по осуществлению Договора*, которая будет осуществляться более двух лет. Начальный взнос в размере 500.000 долл. США уже получен и размещен на отдельном счету в рамках Специального фонда для согласованных целей.

#### ***В. Фонд в поддержку участия развивающихся стран***

40. Цель этого Фонда заключается в оказании поддержки развивающимся странам в участии в работе совещаний Договора, причем его капитализация, с согласия участвующих доноров, обеспечивалась сначала за счет денежных взносов, направляемых на эти цели в течение процесса переговоров по Договору и в течение периода между его принятием и проведением первой сессии Управляющего органа. Первоначальный баланс, перенесенный в начале двухлетия 2008-09 годов, составил 1.146.384 долл. США. Поступления в Фонд в текущем двухлетии составили 52.808 долл. США, включая взнос Италии в размере 46.055 долл. США, а также проценты на остаток.
41. Расходы в течение двухлетия должны, в соответствии с прогнозами, привести к сокращению уровня Фонда на 465.000 долл. США, а прогнозируемый остаток на конец двухлетия 2008-09 годов составит примерно 735.000 долл. США.
42. Расходы из этого Фонда в течение двухлетия 2010-11 годов оцениваются в районе 605.000 долл. США, которые, если не будет никаких крупных изменений, приведут к тому, что остаток Фонда на конец 2011 года составит менее 130.000 долл. США.
43. До настоящего времени этот Фонд остается еще здоровым и жизнеспособным в финансовом плане и, как ожидается, сможет удовлетворять потребности еще и в следующем двухлетии, однако Договаривающиеся стороны, возможно, пожелают внести пожертвования в него в течение двухлетия 2010-11 годов, чтобы не допустить образования дефицита средств в конце двухлетия и не пополнять его в полной мере за один раз.

#### **IV. ФОНД РАСПРЕДЕЛЯЕМЫХ ВЫГОД**

44. Фонд распределяемых выгод, учрежденный в соответствии с положениями пункта 2d Статьи 13 Договора, предназначен для получения как денежных средств, поступающих в счет распределения денежных выгод, так и взносов от различных доноров. Эти денежные средства составляют часть Стратегии финансирования Договора, в соответствии с пунктом e Статьи 18 Договора.
45. Как отмечается в *Обзоре осуществления и действия Стандартного соглашения о передаче материалов*<sup>9</sup>, пока не получены никакие платежи обязательного или добровольного характера в отношении материалов, к которым обеспечивается доступ за счет Многосторонней системы доступа и распределения выгод. Маловероятно также, что в течение какого-либо времени будут накоплены

<sup>9</sup> Документ IT/GB-3/09/14.

какие-либо значительные суммы из этих источников, учитывая, что для развития какого-либо сорта растения требуется продолжительный период времени.

46. Однако пожертвования в Фонд распределения выгод в течение этого двухлетия были щедрыми со стороны Италии (344.476 долл. США), Норвегии (78.000 долл. США)<sup>10</sup> и Швейцарии (28.612 долл. США), составившие общую сумму в 451.088 долл. США. На этой основе в течение первой недели декабря 2008 года было сделано первое объявление о финансировании проектов в рамках Финансовой стратегии в отношении проекта на общую сумму в 250.000 долл. США. Поэтому ожидается, что незадействованный остаток на конец двухлетия составит порядка 201.088 долл. США плюс пожертвования, полученные до этого времени.

## V. ЗАКЛЮЧЕНИЯ

47. Управляющему органу предлагается принять во внимание содержащуюся в настоящем документе информацию при разработке Программы работы и бюджета на 2010-11 годы.

48. Непредсказуемый характер как уровня, так и сроков поступления взносов со стороны Договаривающихся сторон создает ряд трудностей в осуществлении Программы работы на 2008-09 годы. Ряд мероприятий был отменен, а осуществление значительной части остальной программы работы оказалось возможным за счет исключительного согласия одной Договаривающейся стороны, разрешившей временно использовать денежные средства, пожертвованные ею в Специальный фонд для согласованных целей, на другие виды деятельности. Заимствованные средства придется возместить до конца года или они могут вызвать существенные трудности в выполнении Программы работы на 2010-11 годы, если их придется возмещать за счет взносов этого двухлетия. Более того, это заимствование привело к снижению выполнения программы оказания помощи развивающимся странам в осуществлении Договора. Такая мера не может считаться решением долгосрочного характера.

49. Договаривающимся сторонам, соответственно, предлагается изучить меры, которые можно было бы принять для преодоления этих базовых вопросов структурного характера, которые препятствуют обеспечению прогнозируемого и надлежащего текущего финансирования Договора.

50. Более того, уровень взносов в Основной административный бюджет, которые выплачивались до настоящего времени, и ожидаемый уровень дальнейших взносов в течение этого двухлетия делает маловероятным обеспечение капитализации Резерва оборотных средств в течение текущего двухлетия, что в еще большей степени снизит прогнозируемость и определенность осуществления Программы работы на 2010-11 годы. В чисто техническом плане нынешний бюджетный уровень Резерва оборотных средств является слишком низким, чтобы он мог выполнять свою задачу. Взнос ФАО несколько ослабил напряжение, возникшее в связи с отсутствием Резерва оборотных средств, однако следует отметить, что Конференция ФАО согласилась с тем, что органы, действующие в рамках Статьи XIV, такие как Договор, должны постепенно достигать «*более высокой степени самофинансирования за счет своих членов*».<sup>11</sup>

## VI. ВОЗМОЖНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ ДЛЯ РЕШЕНИЯ УПРАВЛЯЮЩЕГО ОРГАНА

51. Соответственно, Управляющий орган, возможно, пожелает:

- a. поблагодарить все Договаривающиеся стороны, которые уже выплатили свои взносы в течение двухлетия 2008-09 годов;

---

<sup>10</sup> Норвегия объявила о том, что внесет дополнительный годовой платеж в размере 0,1% от стоимости всех семян, проданных на ее территории. Эта сумма будет выплачена впервые. См. документ IT/GB-3/09/14, *Обзор осуществления и действия Стандартного соглашения о передаче материалов*. Правительство Испании также внесло дополнительный добровольный взнос в Договор, однако на момент подготовки настоящего документа доля, предназначенная для поступления в Фонд распределения выгод, все еще не была подтверждена.

<sup>11</sup> Пункт 28 документа С 2008/4, утвержденного в Резолюции 1/2008 Доклада Конференции.

- b. поблагодарить правительство Италии за предоставленное разрешение использовать часть ее взноса в фонды для согласованных целей, в порядке исключения и на временной основе, чтобы покрыть дефицит денежных средств в Основном административном бюджете, обеспечивая тем самым выполнение существенной части Программы работы;
- c. поблагодарить правительство Испании за щедрую выплату взносов в Договор не только за текущее двухлетие, но и за предстоящие двухлетия авансом, что демонстрирует уверенность в текущем росте Договора и его потенциал для успешного достижения запланированных целей;
- d. призвать те Договаривающиеся стороны, которые еще не сделали этого, в срочном порядке выплатить свои взносы за двухлетие 2008-09 годов, чтобы восстановить финансовое здоровье Основного административного бюджета;
- e. призвать все Договаривающиеся стороны выплатить свои взносы надлежащим образом и на раннем этапе в течение двухлетия 2010-11 годов в Основной административный бюджет, чтобы не допустить подрыва осуществления Договора на этом важнейшем этапе его развития и достижения его целей;
- f. учредить Резерв оборотных средств и обеспечить его капитализацию в течение двухлетия 2010-11 годов на уровне, который больше соответствовал бы рискам, возможно, на уровне заработной платы персонала за шесть месяцев или затрат на проведение чрезвычайной сессии Управляющего органа;
- g. поблагодарить доноров в специальные фонды для согласованных целей за их щедрость и призвать внести дополнительные пожертвования, в частности, на деятельность, направленную на оказание поддержки развивающимся странам в полном и эффективном осуществлении Договора; и
- h. поблагодарить, в частности, Италию, Норвегию, Испанию и Швейцарию за пожертвования в Фонд распределения выгод Договора, что способствовало началу оперативной деятельности Фонда распределения выгод, и призвать и далее выделять щедрые пожертвования.





*Приложение 1*

**Источник и использование денежных средств, а также структура Целевого фонда**

ССЫЛКИ В ПРАВИЛЕ V	ОСНОВНОЙ АДМИНИСТРАТИВНЫЙ БЮДЖЕТ	СТРУКТУРА ЦЕЛЕВОГО ФОНДА ПРАВИЛО VI
<b>Правило V.1a</b>	Сумма, ассигнуемая на Основной административный бюджет Договора в регулярной Программе работы и бюджете	
<b>Правило V.1b</b>	Добровольные взносы Договаривающихся сторон на административные цели, связанные с осуществлением Договора в целом	<p align="center"><b>ОБЩИЙ ФОНД</b></p> <p align="center"><i>Поступления в течение двухлетия</i></p> <p align="center"><b>Правило VI.2a</b></p> <p align="center">-----</p> <p align="center"><i>включают Резерв оборотных средств</i></p> <p align="center"><b>Правило VI.4</b></p>
<b>Правило V.1c</b>	Добровольные взносы государств, не являющихся Договаривающимися сторонами, а также МПО, НПО или иных структур на административные цели, связанные с осуществлением Договора в целом	
<b>Правило V.1h</b>	Перенос незадействованного остатка добровольных взносов	
<b>Правило V.1i</b>	Прочие поступления, включая проценты на инвестиции средств в Общий целевой фонд	

**СПЕЦИАЛЬНЫЕ ФОНДЫ**

<b>Правило V.1d</b>	Другие добровольные платежи Договаривающихся сторон на цели, согласованные между стороной, выплачивающей взнос, и Секретарем	<p align="center"><b>ФОНД МНОГОСТОРОННИХ ДОНОРОВ</b></p> <p align="center"><i>В случае согласования с донором</i></p> <p align="center">-----</p> <p align="center"><b>ОТДЕЛЬНЫЕ ФОНДЫ</b></p> <p align="center"><i>В случае требования донора</i></p> <p align="center"><b>Правило VI.2b</b></p>
<b>Правило V.1e</b>	Другие добровольные платежи Договаривающихся сторон, МПО, НПО или других структур на цели, согласованные между стороной, выплачивающей взнос, и Секретарем	
<b>Правило V.1f</b>	Добровольные платежи Договаривающихся сторон в поддержку участия развивающихся стран	<p align="center"><b>ФОНД В ПОДДЕРЖКУ УЧАСТИЯ РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАН</b></p> <p align="center"><b>Правило VI.2c</b></p>
<b>Правило V.1g</b>	Добровольные взносы государств, не являющихся Договаривающимися сторонами, МПО, НПО или другими структурами в поддержку участия развивающихся стран	

**РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ВЫГОД В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 2d СТАТЬИ 13 ДОГОВОРА**

<b>Правило V.1j</b>	Обязательные и добровольные взносы во исполнение пункта 2d Статьи 13	<p align="center"><b>ФОНД РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ВЫГОД</b></p> <p align="center"><b>Правило VI.3</b></p>
<b>Правило V.1k</b>	Взносы от международных механизмов, фондов и органов	

## Приложение 2

<b>ОСНОВНОЙ АДМИНИСТРАТИВНЫЙ БЮДЖЕТ ДОГОВОРА О РАСТИТЕЛЬНЫХ ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСАХ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА</b>			
	<b>2008</b>	<b>2009</b>	<b>Итого</b>
<b><u>А. Затраты на персонал Секретариата и консультации</u></b>			
-Модуль А	914 954	829 412	1 744 366
- Модуль В	50 000	229 466	279 466
- Модуль С	0	0	0
- Модуль D	589 866	720 948	1 310 814
<b>Промежуточный итог</b>	<b>1 554 820</b>	<b>1 779 826</b>	<b>3 334 646</b>
<b><u>В. Совещания</u></b>			
Третья сессия Управляющего органа	-	630 000	630 000
Совещания Бюро (3)	24 000	12 000	36 000
Консультации по информационным технологиям (3)	25 000	50 000	75 000
Комитет получателей выгод третьей стороны (1)	0	25 000	25 000
Координационный механизм формирования потенциала (2)	12 000	12 000	24 000
<b>Промежуточный итог</b>	<b>61 000</b>	<b>729 000</b>	<b>790 000</b>
<b><u>С. Другие затраты</u></b>			
Служебные поездки штатных сотрудников	92 667	155 333	248 000
Публикации	25 000	25 000	50 000
Расходные материалы и оборудование	40 000	29 000	69 000
<b>Промежуточный итог</b>	<b>157 667</b>	<b>209 333</b>	<b>367 000</b>
<b><u>D. Общие оперативные расходы (4% от А+В +С)</u></b>			
	<b>70 939</b>	<b>108 726</b>	<b>179 666</b>
<b><u>Е. Оперативный бюджет (А+В+С+D)</u></b>			
	<b>1 844 426</b>	<b>2 826 885</b>	<b>4 671 312</b>
<b><u>Ф. Затраты на обслуживание проектов (13% от Е минус взнос ФАО)</u></b>			
	<b>135 320</b>	<b>263 040</b>	<b>398 361</b>
<b><u>Г. Основной административный бюджет до Резерва оборотных средств (Е+Ф)</u></b>			
	<b>1 979 747</b>	<b>3 089 925</b>	<b>5 069 672</b>
<b><u>Н. Резерв оборотных средств (10% от Г минус взнос ФАО)</u></b>			
	<b>117 625</b>	<b>228 643</b>	<b>346 267</b>
<b><u>И. Основной административный бюджет после Резерва оборотных средств (Г+Н)</u></b>			
	<b>2 097 372</b>	<b>3 318 568</b>	<b>5 415 940</b>
<b>Взнос ФАО (РЕ 2AP03)</b>	<b>803 500</b>	<b>803 500</b>	<b>1 607 000</b>
<b>Остаток, подлежащий финансированию</b>	<b>1 293 872</b>	<b>2 515 068</b>	<b>3 808 940</b>

**Приложение 3**

Взносы Договаривающихся сторон в Основной административный бюджет  
на 2008-09 годы по состоянию на 31/03/2009

<u>Договаривающиеся стороны</u>	<u>2006-2007</u> (для сравнения)	<u>2008-2009</u>
▪ Афганистан	-	79,41
▪ Алжир	-	6.592,00
▪ Ангола	54.64	229,75
▪ Австрия	31.929.00	34.337,50
▪ Бангладеш	-	770,00
▪ Бразилия	56.641.00	33.875,50
▪ Канада	104.570.00	153.808,75
▪ Эквадор	684.69	1.617,00
▪ Эстония	-	1.232,00
▪ Финляндия	-	43.626,00
▪ Гватемала	1.130.00	2.464,00
▪ Гвинея	-	77,00
▪ Индия	15.648.10	34.800,00
▪ Индонезия	5.285.00	5.285,00
▪ Ирландия	-	34.415,00
▪ Италия	181.621.00	393.034,94
▪ Ямайка	-	3.000,00
▪ Кения	-	745,00
▪ Лаос	-	77,00
▪ Ливан	-	2.618,00
▪ Лесото	-	75,00
▪ Литва	-	2.387,00
▪ Люксембург	-	6.621,00
▪ Мадагаскар	-	162,03
▪ Малави	36.00	-
▪ Намибия	219.00	-
▪ Нигер	-	77,17
▪ Норвегия	25.259.00	60.514,00
▪ Румыния	2.223.00	5.389,00
▪ Саудовская Аравия	-	39.747,00
▪ Сейшельские о-ва	-	100,00
▪ Испания	43.629.00	<sup>12</sup> -
▪ Швейцария	44.478.00	94.052,00
▪ Танзания	-	914,64
▪ Нидерланды	-	144.965,00
▪ Того	-	77,00
▪ Тринидад и Тобаго	-	2.079,00
▪ Уганда	176.00	201,00
▪ Уругвай	1.786.00	2.079,00
▪ Йемен	222.97	-
▪ Замбия	65.23	285,00
▪ Промежуточный итог	<b>515.657.63</b>	<b>1.112.408,69</b>
▪ Проценты	12.400.31	2.073,39
▪ <b>Итого</b>	<b>528.057.94</b>	<b>1.114.482,08</b>

<sup>12</sup> Правительство Испании внесло существенный добровольный взнос в Договор. На момент подготовки настоящего доклада доля, предназначенная для Основного административного бюджета на 2009 год, еще должна была быть подтверждена.

## Приложение 4

## Взносы Договаривающихся сторон в Основной административный бюджет, 2008-09 гг. по регионам

Регионы	Договаривающиеся стороны, выплатившие взносы	Договаривающиеся стороны, не выплатившие никаких взносов
<b>Африка</b>	Алжир Ангола 1/ Гвинея Кения Лесото Мадагаскар 1/ Нигер Уганда 1/ Объединенная Республика Танзания Того Замбия 1/	Бенин                      Эфиопия                      Сенегал Буркина-Фасо              Габон                      Сьерра-Леоне Бурунди                      Гана                      Судан Камерун                      Гвинея-Бисау              Тунис ЦАР                      Либерия                      Зимбабве Чад                      Малави 1/ Республика Конго              Мали Кот-д'Ивуар                      Мавритания ДР Конго                      Марокко Джибути                      Намибия 1/ Эритрея                      Сан-Томе и Принсипи
<b>Азия</b>	Бангладеш Индия 1/ Индонезия 1/ Лаосская НДР Сейшельские Острова	Камбоджа                      Мьянма КНДР                      Пакистан Малайзия                      Филиппины Мальдивские Острова              Республика Корея Маврикий
<b>Европа</b>	Австрия 1/ Эстония Финляндия Ирландия Италия 1/ Литва Люксембург Нидерланды Норвегия 1/ Румыния 1/ Испания 2/ Швейцария 1/	Армения                      Латвия Бельгия                      Польша Болгария                      Португалия Кипр                      Словения Чешская Республика              Швеция Дания                      Турция Франция                      Соединенное Королевство Германия Греция Венгрия Исландия
<b>Латинская Америка и Карибский бассейн</b>	Бразилия 1/ Эквадор 1/ Гватемала 1/ Ямайка Тринидад и Тобаго Уругвай 1/	Коста-Рика                      Парагвай Куба                      Перу Сальвадор                      Сент-Люсия Гондурас                      Венесуэла Никарагуа Панама

<b>Ближний Восток</b>	Афганистан Ливан Саудовская Аравия 1/	Египет Исламская Республика Иран Иордания Кувейт Ливийская Арабская Джамахирия Оман Катар Сирийская Арабская Республика ОАЭ Йемен 1/
<b>Северная Америка</b>	Канада 1/	
<b>Юго-Западный регион Тихого океана</b>		Австралия                      Кирибати Острова Кука                      Палау Фиджи                                      Самоа

1/ Договаривающаяся сторона, выплатившая взнос в ОАБ 2006-07 гг.

2/ Правительство Испании выплатило существенный добровольный взнос в Договор. На момент подготовки настоящего доклада часть взноса, предназначенная для ОАБ на 2009 год, все еще должны была получить подтверждение.



---

**Приложение 5**

---

**Выдержка из Циркулярного письма о положении дел от 11 июня 2008 года**

**Смета затрат на каждый вид деятельности, подлежащий финансированию из специальных фондов Договора (Правило VI.2b)**

**Введение**

В своей Резолюции 3/2007, принятой на второй сессии, состоявшейся в октябре 2007 года в Риме, Управляющий орган «признает, что Договор находится на критическом этапе осуществления» и «выразил свою озабоченность ограниченным уровнем взносов Договаривающихся сторон», поступивших до настоящего времени в бюджет Договора. Соответственно, он «призывает все Договаривающиеся стороны и государства, не являющиеся Договаривающимися сторонами, а также межправительственные организации, неправительственные организации и другие структуры внести свой вклад в Основной административный бюджет и в *Специальные фонды Договора*».

В соответствии с пунктом 2(b) Финансового правила VI Договора, Секретарь может принимать средства на цели, согласованные между плательщиком взносов и Секретарем, посредством специальных фондов, а именно – Общего целевого фонда или отдельных Целевых фондов, на деятельность, выходящую за рамки обычных функций Секретариата, охваченных Основным административным бюджетом.

В настоящем документе представлена смета затрат на осуществление каждого вида деятельности, подлежащего финансированию за счет специальных фондов, упомянутых в пункте 2(b) Финансового правила VI. Соответствующие виды деятельности рассматриваются в качестве «проектов» и соответственно подпадают под положения о внебюджетном финансировании посредством Целевого фонда для целей, согласованных между плательщиком взносов и Секретарем, предусмотренного пунктом 2(b) Финансового правила VI. Многие проекты имеют характер «технической помощи», которая оказывается Договаривающимся сторонам по их запросам в целях обеспечения осуществления Многосторонней системы в их странах. Характер технической помощи проектов может содействовать выполнению задачи мобилизации ресурсов, так как во многих странах оказание поддержки такой деятельности может рассматриваться в рамках их бюджетов, предназначенных для содействия развитию, а не бюджетов, охватывающих обязательства по Договору.

---

**МОДУЛЬ А – ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ И РАЗВИТИЕ МНОГОСТОРОННЕЙ СИСТЕМЫ  
ДОСТУПА И РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ВЫГОД**

---

<b>Деятельность А.1 Обзор и представление отчетности о функционировании Многосторонней системы</b>	<b>Всего (в долл. США)</b>
<b>А.1.1</b> Семь тематических исследований о включении генетических материалов в Многостороннюю систему	<b>67.152</b>
<b>А.1.2</b> Тематическое исследование о том, как семь Договаривающихся сторон и их заинтересованные национальные участники обеспечивают действие Многосторонней системы на практике	<b>67.152</b>



<b>A.1.3</b> Документация о практике, с помощью которой Договаривающиеся стороны поощряют частный сектор вносить материалы в Многостороннюю систему	<b>131.594</b>
<b>A.1.4</b> Анализ данных для доклада, требуемого в соответствии с Резолюцией 2/2006 для третьей сессии Управляющего органа, включая данные о распределении выгод и функционировании ССПМ	<b>117.010</b>
<b>ИТОГО А.1</b>	<b>382.908</b>

<b>Деятельность А.2</b> <b>Политическое руководство функционированием и эволюцией Многосторонней системы</b>	<b>Всего (в долл. США)</b>
<b>A.2.1</b> Оформление документации о конкретной практике и процедурах, используемых Договаривающимися сторонами	<b>123.200</b>
<b>A.2.2</b> На основе документации, собранной в соответствии с положением А.2.1 выше, разработка Вариантов и Руководящих принципов о практике и процедурах, отвечающих духу Договора	<b>34.200</b>
<b>A.2.3</b> На основе документации, собранной в соответствии с положениями А.1 и А.2., разработка Процедур поставщика и Процедур получателя для Многосторонней системы и их последующее коллегиальное рассмотрение	<b>228.472</b>
<b>ИТОГО А.2</b>	<b>385.872</b>

<b>Деятельность А.4</b> <b>Содействие запуску, функционированию и расширению охвата Многосторонней системы на национальном и региональном уровне</b>	<b>Всего (в долл. США)</b>
<b>A.4.1</b> Цель состоит в обеспечении обслуживания 50 стран в течение двухлетия в ходе миссии продолжительностью в одну неделю	<b>23.318</b>
<b>A.4.2</b> По запросу и в соответствии с руководящими указаниями Управляющего органа: направление деятельности Договаривающихся сторон и региональных организаций, осуществление адаптированного анализа их политики и консультирование их	<b>374.010</b>
<b>A.4.3</b> Обеспечение системы отчетности, действующей в онлайн-режиме, а также базы данных в онлайн-режиме на веб-сайте Договора, с информацией о национальных и региональных законодательных мерах (на одном языке)	<b>128.504</b>
<b>A.4.4</b> Проведение региональных и международных учебных курсов по использованию ССПМ и инструментов управления ССПМ	<b>373.628</b>
<b>ИТОГО А.4</b>	<b>899.460</b>

**МОДУЛЬ В – ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ СТРАТЕГИИ ФИНАНСИРОВАНИЯ ДОГОВОРА**

<b>Деятельность В.1 Оказание поддержки Договаривающимся сторонам в принятии мер, направленных на эффективное выделение ресурсов</b>	<b>Всего (в долл. США)</b>
<b>В.1.1</b> Составление графика мероприятий для содействия Стратегии финансирования Договаривающимися сторонами	<b>89.108</b>
<b>В.1.2</b> Мобилизация ресурсов целевого и специализированного характера, а также подготовка пропагандистских материалов для Договаривающихся сторон и Стратегии финансирования Договора	<b>191.673</b>
<b>В.1.3</b> Подготовка, оказание поддержки и содействие охвату высокого уровня и мерам, принимаемым Договаривающимися сторонами, в отношении целенаправленных международных механизмов	<b>135.788</b>
<b>В.1.4</b> Изучение вопроса о разработке Приложения 4 Стратегии финансирования, в соответствии с первоначальными плановыми документами	<b>88.485</b>
<b>В.1.5</b> Совещания Специального консультативного комитета по Стратегии финансирования	<b>174.727</b>
<b>ИТОГО В.1</b>	<b>679.781</b>

<b>Деятельность В.2 Разработка стратегий для содействия добровольным взносам в Стратегию финансирования</b>	<b>Всего (в долл. США)</b>
<b>В.2.1</b> Созыв семинара (семинаров) для «мозгового штурма»	<b>178.268</b>
<b>В.2.4</b> Проведение консультаций с представителями пищевой промышленности для разработки стратегии, с помощью которой пищевая промышленность могла бы осуществлять добровольные взносы для распределения выгод	<b>352.400</b>
<b>ИТОГО В.2</b>	<b>1.068.350</b>

<b>Деятельность В.3 Функционирование Стратегии финансирования и распределение средств при их наличии</b>	<b>Всего (в долл. США)</b>
<b>В.3.1</b> Призыв о внесении предложений на официальных языках, в соответствии с решением Управляющего органа; получение, сбор и подборка предварительных предложений.	<b>120.876</b>
<b>В.3.2</b> Организация и обслуживание совещаний Группы экспертов по оценке проектов в соответствии со Стратегией финансирования	<b>62.072</b>
<b>В.3.3</b> Мониторинг и отчетность в отношении проектов	<b>195.984</b>
<b>ИТОГО В.3</b>	<b>378.932</b>

<b>Деятельность В.4</b> <b>Оказание информационных услуг о двусторонних, региональных и многосторонних источниках финансирования</b>	<b>Всего (в долл. США)</b>
<b>В 4.1</b> Развитие информационного обслуживания по двусторонним и многосторонним источникам финансирования	<b>209.428</b>
<b>В 4.2</b> Информационное обслуживание донорских институтов по приоритетным проектам и проектам, обеспечивающим соответствующие права, в частности, на финансирование в соответствии со Стратегией финансирования Договора	<b>102.184</b>
<b>ИТОГО В.4</b>	<b>311.612</b>

---

**МОДУЛЬ С – ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ДОГОВОРА НА НАЦИОНАЛЬНОМ И РЕГИОНАЛЬНОМ УРОВНЯХ**

---

<b>Деятельность С.1</b> <b>Политическое руководство осуществлением Договора</b>	<b>Всего (в долл. США)</b>
<b>С 1</b> Политическое руководство осуществлением Статей 5, 6 и 9 на национальном уровне посредством целенаправленного сбора информации и проведения совещаний, направленных на разработку руководящих принципов о вариантах и возможностях для национального осуществления этих статей	<b>361.624</b>
<b>ИТОГО С.1</b>	<b>361.624</b>

<b>Деятельность С.2</b> <b>Правовая помощь в осуществлении Договора</b>	<b>Всего (в долл. США)</b>
<b>С 2</b> Оказание правовой помощи по запросу, предоставление комментариев правового характера по вопросам составления правовых текстов, в соответствии с руководящими принципами Управляющего органа об осуществлении Договора	<b>539.620</b>
<b>ИТОГО С.2</b>	<b>539.620</b>

<b>Деятельность С.3</b> <b>Формирование потенциала для национального и регионального осуществления Договора</b>	<b>Всего (в долл. США)</b>
<b>С 3.1</b> Создание координационного механизма для формирования потенциала в целях осуществления Договора национальными силами	<b>283.888</b>

<b>С 3.2</b> Разработка стандартных информационных материалов прикладного и практического характера для формирования потенциала в целях осуществления Договора	<b>872.726</b>
<b>С 3.3</b> Расширение системы национальных координаторов, учрежденной в соответствии с Договором, и формирование потенциала национальных координаторов	<b>398.108</b>
<b>ИТОГО С.3</b>	<b>1.838.610</b>

<b>Деятельность С.4 Проведение информационных кампаний по Международному Договору, обучение персонала и оказание содействия ему</b>	<b>Всего (в долл. США)</b>
<b>С 4</b> Проведение информационных кампаний по Международному Договору, обучение персонала и оказание содействия ему	
<b>С 4.1</b> Обеспечение информационных и пропагандистских материалов в поддержку Модулей А и В	<b>467.180</b>
<b>С 4.2</b> Заключение соглашений о сотрудничестве с ведущими университетами по вопросам политики и законодательства в области генетических ресурсов для осуществления дистанционного обучения и организации специализированных учебных курсов по Международному Договору	<b>141.590</b>
<b>С 4.3</b> Поддержание и обновление веб-сайта Договора, включая интеграцию инфраструктуры информационного обеспечения Многосторонней системы в рамки веб-сайта Договора	<b>37.554</b>
<b>ИТОГО С.4</b>	<b>646.324</b>

**Приложение 6**

**Деятельность в рамках специальных фондов для согласованных целей**

*(все суммы приводятся в тысячах долл. США)*

Деятельность	Номер деятельности в ПРБ на 2008-09 и в КУП от 11 июня 2008 (см. Приложение 5)	Суммы, выделенные в текущем двухлетии на уже начатую деятельность (на конец марта 2009)	Суммы, заявленные в текущем двухлетии, на деятельность, которая должна начаться до конца года <sup>13</sup>
<i>Обзор и представление отчетности о функционировании Многосторонней системы</i>	A.1.	-	200
<i>Непосредственный адаптированный анализ и консультирование по Многосторонней системе и ССПМ</i>	A.4.2.	63	-
<i>Анализ сводных данных о функционировании Многосторонней системы и ССПМ</i>	A.1.4	-	120
<i>Совместная программа осуществления</i>	A.1. A.2. A.4	140	750
<i>Разработка инструментов ИТ</i>	<i>Модуль А в рамках ОАБ</i>	320	-
<i>Поддержание и развертывание инструментов ИТ</i>	<i>В рамках Совместной программы</i>	-	200
<i>Оказание поддержки эффективному распределению ресурсов</i>	B.1.4 и B.1.5	35	-
<i>Выдвижение первого призыва о внесении предложений</i>	B.3.1	19	-
<i>Эксплуатация системы управления проектами и информационной системы</i>	B.3.3	-	100
<i>Семинар для «мозгового штурма» по стратегии мобилизации ресурсов для Договора</i>	B.2.1	15	-
<i>Подготовка Стратегического плана</i>	<i>Модуль В в рамках ОАБ</i>	123	-
<i>Функционирование Координационного механизма для формирования потенциала</i>	C.3.1	12	-
<i>Поддержание и формирование сети национальных координаторов</i>	C.3.3	-	250
<i>Разработка информационных материалов и наборов для формирования потенциала</i>	C.3.2	-	400
<i>Разработка учебных модулей</i>	C.4	-	250

<sup>13</sup> Эта цифра подразумевает возмещение 443.000 долл. США, использованных первоначально для финансирования деятельности в рамках ОАБ.

<i>Политические руководящие принципы по осуществлению Статей 5, 6 и 9 на национальном уровне</i>	<i>C.1</i>	-	360
<i>Коммуникационные и информационные материалы для общины растительных генетических ресурсов</i>	<i>C.4.1</i>	-	100
<i>Коммуникация и проведение информационных кампаний</i>	<i>C.4</i>	-	300
<b><i>ИТОГО</i></b>		<b><i>727</i></b>	<b><i>3 030</i></b>

## Приложение 7

## Основной административный бюджет на 2008-09 годы

Детальная разбивка расходов в сравнении с первоначальными бюджетными ассигнованиями

Категория расходов	2008		2009	
	Предусмотрено в бюджете	Фактические	Предусмотрено в бюджете	Фактические <sup>14</sup>
<i>Модуль затрат на персонал</i>				
Модуль А	914.954	294.329	829.412	65.549
Модуль В	50.000	51.360	229.466	38.520
Модуль С	-	-	-	-
Модуль D	589.866	723.777	720.948	206.774
<b>Промежуточный итог</b>	<b>1.554.820</b>	<b>1.069.466</b>	<b>1.779.826</b>	<b>310.843</b>
<i>Совещания</i>				
Третья сессия УО			630.000	-
Совещания Бюро	24.000	24.000	12.000	-
Консультации по ИТ	25.000	-	50.000	-
Комитет получателей выгод третьей стороны	-	21.360	25.000	-
Координационный механизм формирования потенциала	12.000	-	12.000	-
<b>Промежуточный итог</b>	<b>61.000</b>	<b>45.360</b>	<b>729.000</b>	<b>-</b>
<i>Другие затраты</i>				
Служебные поездки	92.667	117.618	155.333	16.564
Публикации, вкл. типографские расходы и письменный перевод	25.000	158.008	25.000	5.563
Оборудование	40.000	21.960	29.000	162
Прочие затраты	-	6.871	-	369
<b>Промежуточный итог</b>	<b>157.667</b>	<b>304.457</b>	<b>209.333</b>	<b>22.658</b>
<b>Общие оперативные расходы</b>	<b>70.939</b>	<b>27.562</b>	<b>108.726</b>	<b>911</b>
<b>Затраты на обслуживание проектов</b>	<b>135.320</b>	<b>35.520</b>	<b>263.040</b>	<b>6.779</b>
<b>Резерв оборотных средств</b>	<b>117.625</b>	<b>-</b>	<b>228.643</b>	<b>-</b>
<b>Итого</b>	<b>2.097.371</b>	<b>1.482.365</b>	<b>3.318.568</b>	<b>341.191</b>

<sup>14</sup> Фактические расходы за 2009 год показаны по состоянию лишь на 31 марта 2009 года.

**Приложение 8**

**Финансовое положение Основного административного бюджета**  
(включая прогнозы до 31 декабря 2009 года и смету с апреля по декабрь 2009 года)

<b>Основной административный бюджет</b>		
	Элемент добровольных взносов в бюджет	Итого – включая взнос ФАО
<b>Остаток, перенесенный с двухлетия 2006-07</b>	<b>53.701</b>	<b>53.701</b>
<b>2008</b>		
<b>Поступления 01.01- 31.12.08</b>	1.058.897	1.913.742
<b>Расходы 01.01- 31.12.08</b>	-627.521	-1.482.366
<b>Остаток на 31.12.2008</b>	<b>485.077</b>	<b>485.077</b>
<b>2009</b>		
<b>Поступления 01.01- 31.03.09</b>	55.485	320.115
<b>Расходы 01.01- 31.03.09</b>	-159.818	-341.191
<b>Остаток на 31.03.2009</b>	<b>380.744</b>	<b>464.001</b>
<b>Поступления, ожидаемые до конца 2009 года</b>	400.000	1.193.890
<b>Расходы, прогнозируемые до 31.12. 2009 (См. п.27 настоящего документа)</b>		
<i>Прогноз 1</i>	-1.013.528	-1.890.675
<i>Прогноз 2</i>	-1.580.966	-2.458.113
<i>Прогноз 3</i>	-1.927.232	-2.804.379
<b>Остаток на конец 2009 года</b>		
<i>Прогноз 1</i>	<b>-232.784</b>	
<i>Прогноз 2</i>	<b>-800.222</b>	
<i>Прогноз 3</i>	<b>-1.146.488</b>	